

DELIBERA N.75/20/CSP

PROVVEDIMENTO AI SENSI DEGLI ARTICOLI 8, COMMI 2 E 4, E 9, COMMA 1, LETT. D), DEL REGOLAMENTO IN MATERIA DI TUTELA DEL DIRITTO D'AUTORE SULLE RETI DI COMUNICAZIONE ELETTRONICA E PROCEDURE ATTUATIVE AI SENSI DEL DECRETO LEGISLATIVO 9 APRILE 2003, N. 70, DI CUI ALLA DELIBERA N. 680/13/CONS E S.M.I.

(PROC. N. 1345/DDA/LC - DDA/3070 - <http://pokemoner.com>)

L'AUTORITÀ

NELLA riunione della Commissione per i servizi e i prodotti del 29 ottobre 2020;

VISTA la legge 31 luglio 1997, n. 249, recante *“Istituzione dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni e norme sui sistemi delle telecomunicazioni e radiotelevisivo”* e, in particolare, l'art. 1, comma 6, lett. b), n. 4-bis;

VISTA la legge 14 novembre 1995, n. 481, recante *“Norme per la concorrenza e la regolazione dei servizi di pubblica utilità. Istituzione delle Autorità di regolazione dei servizi di pubblica utilità”*;

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241, recante *“Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi”*;

VISTO il decreto legislativo 1 agosto 2003, n. 259, recante *“Codice delle comunicazioni elettroniche”*;

VISTA la legge 22 aprile 1941, n. 633, recante *“Protezione del diritto d'autore e di altri diritti connessi al suo esercizio”*;

VISTO il decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70, recante *“Attuazione della direttiva 2000/31/CE relativa a taluni aspetti giuridici dei servizi della società dell'informazione nel mercato interno, con particolare riferimento al commercio elettronico”*, di seguito denominato anche *Decreto*;

VISTO, in particolare, l'art. 14 del *Decreto*, il quale dispone che l'autorità giudiziaria o quella amministrativa avente funzioni di vigilanza può esigere, anche in via d'urgenza, che il prestatore di servizi, nell'esercizio delle proprie attività come ivi definite, impedisca o ponga fine alle violazioni commesse;

VISTO, altresì, l'art. 17 del *Decreto*, il quale dispone, al comma 3, che *“Il prestatore è civilmente responsabile del contenuto di tali servizi nel caso in cui, richiesto dall'autorità giudiziaria o amministrativa avente funzioni di vigilanza, non ha agito*

prontamente per impedire l'accesso a detto contenuto, ovvero se, avendo avuto conoscenza del carattere illecito o pregiudizievole per un terzo del contenuto di un servizio al quale assicura l'accesso, non ha provveduto ad informarne l'autorità competente”;

VISTA la delibera n. 680/13/CONS, del 12 dicembre 2013, recante “Regolamento in materia di tutela del diritto d’autore sulle reti di comunicazione elettronica e procedure attuative ai sensi del decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70”, come modificato dalla delibera n. 490/18/CONS, del 16 ottobre 2018 e dalla delibera n. 295/20/CONS, del 7 luglio 2020, di seguito denominato anche Regolamento;

VISTI gli atti del procedimento;

CONSIDERATO quanto segue:

1. Con istanza DDA/**3070**, pervenuta in data 15 ottobre 2020 (prot. n. DDA/0002422), è stata segnalata dalla DcP - Digital Content Protection S.r.l., per conto della società Nintendo Co. Ltd. titolare dei diritti di sfruttamento sulle opere oggetto dell’istanza, la presenza di una significativa quantità di opere di carattere videoludico per diversi dispositivi di videogiochi, sul sito *internet* <http://pokemoner.com>, in presunta violazione della legge 22 aprile 1941, n. 633, di una significativa quantità di opere di carattere audiovisivo, tra le quali sono specificamente indicate, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le seguenti:

TITOLARE	TITOLO	ANNO	LINK
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Let's Go, Pikachu	2018	https://www.pokemoner.com/2018/11/pokemon-lets-go-pikachu.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Let's Go, Eevee	2018	https://www.pokemoner.com/2018/11/pokemon-lets-go-eevee.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokkén Tournament DX	2017	https://www.pokemoner.com/2018/10/pokken-tournament-dx.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Black 2	2012	https://www.pokemoner.com/2014/10/pokemon-black-2.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon White 2	2012	https://www.pokemoner.com/2014/10/pokemon-white-2.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Y	2013	https://www.pokemoner.com/2016/01/pokemon-y.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon X	2013	https://www.pokemoner.com/2016/01/pokemon-x.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Mystery Dungeon: Gates to Infinity	2013	https://www.pokemoner.com/2016/01/pokemon-mystery-dungeon-gates-to-infinity.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Omega Ruby	2014	https://www.pokemoner.com/2016/01/pokemon-omega-ruby.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Alpha Sapphire	2014	https://www.pokemoner.com/2016/01/pokemon-alpha-sapphire.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Super Mystery Dungeon	2016	https://www.pokemoner.com/2016/01/pokemon-super-mystery-dungeon.html

Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Sun	2016	https://www.pokemoner.com/2016/11/pokemon-sun.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Moon	2016	https://www.pokemoner.com/2016/11/pokemon-moon.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Rumble World	2016	https://www.pokemoner.com/2017/01/pokemon-rumble-world.html
Nintendo Co. Ltd.	PokePark Wii: Pikachu's Adventure	2015	https://www.pokemoner.com/2016/04/pokepark-wii-pikachus-adventure.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Sword	2019	https://www.pokemoner.com/2019/11/pokemon-sword.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Picross	2015	https://www.pokemoner.com/2020/09/pokemon-picross-gbc.html
Nintendo Co. Ltd.	PokePark 2: Wonders Beyond	2012	https://www.pokemoner.com/2016/04/pokepark-2-wonders-beyond.html
Nintendo Co. Ltd.	Fire Emblem Fates	2016	https://www.pokemoner.com/2019/09/fire-emblem-fates.html
Nintendo Co. Ltd.	Fire Emblem Awakening	2013	https://www.pokemoner.com/2019/09/fire-emblem-awakening.html
Nintendo Co. Ltd.	Fire Emblem Echoes: Shadows of Valentia	2017	https://www.pokemoner.com/2019/10/fire-emblem-echoes-shadows-of-valentia.html
Nintendo Co. Ltd.	Kirby Battle Royale	2017	https://www.pokemoner.com/2017/11/kirby-battle-royale-cia-eur.html#more-141
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Conquest	2012	https://www.pokemoner.com/2015/05/pokemon-conquest.html
Nintendo Co. Ltd.	The Legend of Zelda Breath of the Wild	2017	https://www.pokemoner.com/2017/12/the-legend-of-zelda-breath-of-wild-pc.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Ultra Sun	2017	https://www.pokemoner.com/2017/11/pokemon-ultra-sun-cia.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Ultra Moon	2017	https://www.pokemoner.com/2017/11/pokemon-ultra-moon-cia.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Heart Gold	2009	https://www.pokemoner.com/2015/05/pokemon-heart-gold.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Soul Silver	2009	https://www.pokemoner.com/2015/05/pokemon-soul-silver.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon White	2010	https://www.pokemoner.com/2014/10/pokemon-white.html
Nintendo Co. Ltd.	Pokemon Black	2010	https://www.pokemoner.com/2014/10/pokemon-black.html

- Dalle verifiche condotte sul sito oggetto dell'istanza risultavano accessibili, alle pagine *internet* sopra indicate, riproduzioni delle opere videoludiche sopra indicate e le stesse apparivano diffuse in presunta violazione degli artt. 1, 12, 13 e 16, della citata legge n. 633/41. Questi elementi inducevano la Direzione a ritenere che i fatti stessi configurassero un'ipotesi di violazione grave e di carattere massivo;
- Dalle suddette verifiche risultava, altresì, quanto segue: il nome a dominio del sito oggetto di istanza risulta registrato dalla società Name.com, raggiungibile all'indirizzo di posta elettronica abuse@name.com, per conto della Domain Protection Services Inc., società specializzata nel fornire servizi di anonimato in rete attraverso sistemi di mascheramento dei dati dell'utente, con sede a Denver,

Stati Uniti d'America e raggiungibile al seguente indirizzo di posta elettronica protecteddomainservices.com@protecteddomainservices.com; i servizi di *hosting* risultano verosimilmente afferenti alla società Google LLC, con sede in 1600 Amphitheatre Parkway Mountain View, 94043 California, Stati Uniti d'America; alla medesima società sono riconducibili anche i *server* impiegati, che risultano localizzati in California, Stati Uniti d'America;

4. Con comunicazione del 20 ottobre 2020 (prot. n. DDA/0002512), la Direzione contenuti audiovisivi ha dato avvio al procedimento istruttorio n. **1345/DDA/LC** relativo all'istanza DDA/3070, rilevando che la stessa non risultava irricevibile, improcedibile, inammissibile, né manifestamente infondata e che dalle verifiche condotte emergeva la presunta violazione degli artt. 1, 12, 13 e 16 della citata legge n. 633/41. Nella predetta comunicazione la Direzione rappresentava, altresì, di aver ravvisato la sussistenza delle condizioni per l'applicazione dei termini abbreviati di cui all'art. 9 del *Regolamento*, in ragione della gravità della violazione segnalata, del suo carattere massivo;
5. Considerata la localizzazione all'estero dei *server* ospitanti il sito, è stata data comunicazione dell'avvio del procedimento ai prestatori di servizi della società dell'informazione di cui all'art. 14 del *Decreto*, mediante pubblicazione sul sito *internet* dell'Autorità, ai sensi dell'art. 8, comma 3, della legge n. 241/90, in ragione dell'elevato numero di destinatari, circostanza che rende particolarmente gravosa la comunicazione personale. La comunicazione di avvio è stata altresì inviata agli indirizzi attraverso i quali è stato possibile stabilire un contatto con il soggetto richiedente il nome a dominio per il sito medesimo, alla società che verosimilmente risulta essere il fornitore di servizi di *hosting* e a cui appaiono riconducibili i *server* impiegati. Con la medesima comunicazione di avvio le parti sono state informate della possibilità di adeguarsi spontaneamente alla richiesta del soggetto istante;
6. Nei termini fissati dall'art. 9, comma 1, *lett. b)*, del *Regolamento*, ovvero entro tre giorni lavorativi decorrenti dal 20 ottobre 2020, non è stata presentata, né dai prestatori di servizi di cui all'art. 14 del *Decreto* né da altri soggetti, alcuna controdeduzione in merito al presente procedimento;
7. Dai riscontri effettuati in corso di istruttoria sul sito oggetto dell'istanza, risulta confermata l'accessibilità alle opere, configurando una fattispecie di violazione grave e di carattere massivo degli artt. 1, 12, 13 e 16 della citata legge n. 633/41;
8. Non si ritiene, peraltro, che l'accesso a tali opere digitali sul medesimo sito, possa ritenersi giustificato alla luce del regime di eccezioni e limitazioni al diritto d'autore previsto dal Titolo I, Capo V, Sezione I, della legge n. 633/41;
9. L'art. 8, comma 2, del *Regolamento* stabilisce che, qualora ritenga sussistente la violazione del diritto d'autore, l'Autorità esige, nel rispetto dei criteri di gradualità, di proporzionalità e di adeguatezza, che i prestatori di servizi destinatari della comunicazione di avvio del procedimento impediscano la violazione medesima o vi pongano fine. La stessa norma prevede altresì che, a tale scopo, l'Autorità adotta i pertinenti ordini, ai quali i prestatori dei servizi devono ottemperare entro tre giorni dalla notifica del relativo provvedimento. Tale termine è ridotto a due giorni, ai sensi

dell'art. 9, comma 1, *lett. e)*, del *Regolamento*, nell'ipotesi di procedimento abbreviato, come nel caso di specie;

10. L'art. 8, comma 4, del *Regolamento* prevede, inoltre, che qualora il sito sul quale sono rese accessibili opere digitali in violazione del diritto d'autore o dei diritti connessi sia ospitato su un *server* ubicato fuori del territorio nazionale, come si verifica nel caso di specie, l'Autorità può ordinare ai prestatori di servizi che svolgono attività di *mere conduit* di cui all'art. 14 del *Decreto* di provvedere alla disabilitazione dell'accesso al sito, nonché, ai sensi del successivo comma 5, di procedere a reindirizzare automaticamente verso una pagina *internet*, redatta secondo le modalità definite dall'Autorità, le richieste di accesso alla pagina *internet* su cui è stata accertata la presenza di opere digitali diffuse in violazione del diritto d'autore;

RITENUTA, pertanto, nel rispetto dei principi di gradualità, di proporzionalità e di adeguatezza, la sussistenza dei presupposti per l'emanazione di un ordine di disabilitazione dell'accesso al sito *internet* **<http://pokemoner.com>**, mediante blocco del DNS, da realizzarsi da parte dei prestatori di servizi di *mere conduit* operanti sul territorio italiano entro due giorni dalla notifica del presente provvedimento, con contestuale reindirizzamento automatico verso una pagina *internet* redatta secondo l'allegato A al presente provvedimento;

UDITA la relazione del Commissario Elisa Giomi, relatore ai sensi dell'art. 31 del *Regolamento concernente l'organizzazione ed il funzionamento dell'Autorità*;

ORDINA

ai prestatori di servizi di *mere conduit* operanti sul territorio italiano, individuati ai sensi dell'art. 14 del decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70, di provvedere alla disabilitazione dell'accesso al sito **<http://pokemoner.com>**, mediante blocco del DNS, da realizzarsi entro due giorni dalla notifica del presente provvedimento, con contestuale reindirizzamento automatico verso una pagina *internet* redatta secondo l'allegato A al presente provvedimento.

L'ottemperanza al presente ordine si considera avvenuta con la disabilitazione del sito **<http://pokemoner.com>** nei tempi con le modalità suesposte. Rimane fermo l'obbligo in capo ai prestatori di servizi di *mere conduit* operanti sul territorio italiano di continuare ad adeguarsi agli ordini già emanati dall'Autorità ai sensi degli artt. 8, commi 2 e 4, e 9, comma 1, *lett. d)*, del *Regolamento* in materia di tutela del diritto d'autore sulle reti di comunicazione elettronica e procedure attuative ai sensi del decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70, di cui alla delibera n. 680/13/CONS, i cui siti oggetto di disabilitazione all'accesso sono elencati nella lista di cui all'allegato B al presente provvedimento e a tutti i futuri nomi a dominio del medesimo sito che saranno comunicati all'Autorità dai soggetti legittimati, ai sensi dell'art.8-bis, comma 1, del *Regolamento*, nei tempi e con le modalità suesposte.

Ai sensi dell'art. 8, comma 4, del *Regolamento*, l'Autorità provvede all'aggiornamento dell'elenco in formato *.txt* comprendente i siti oggetto di disabilitazione all'accesso mettendo a disposizione dei prestatori di servizi la lista di cui all'allegato B al presente provvedimento.

L'inottemperanza all'ordine impartito con il presente provvedimento comporta l'applicazione della sanzione prevista dall'art. 1, comma 31, della legge 31 luglio 1997, n. 249 e la comunicazione agli organi di polizia giudiziaria ai sensi dell'art. 182-*ter* della legge n. 633/41.

Il presente atto può essere impugnato davanti al Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio entro 60 giorni dalla notifica dello stesso.

Il presente provvedimento è comunicato al soggetto istante e ai destinatari della comunicazione di avvio del procedimento e pubblicato sul sito *web* dell'Autorità.

Roma, 29 ottobre 2020

IL PRESIDENTE
Giacomo Lasorella

IL COMMISSARIO RELATORE
Elisa Giomi

Per attestazione di conformità a quanto deliberato

IL SEGRETARIO GENERALE
Nicola Sansalone